

モク・オ・ケアヴェ・インターナショナル・フェスティバル2016日本大会in宮崎

ワークショップ:オヘカパラ～竹のスタンプ～

講師:シグ・ゼーン

日時:7月1日(金)10:00-14:30(昼休憩30分含む)

定員:10名

材料:以下をご提供します。

- 10 ヤード(約 9 メートル)のパウ用生地
- カッター(彫刻刀)
- インク
- 竹
- 詰め物
- メレの歌詞
- 消えるペン

コースの目的:

- ハワイの竹スタンプによる様々なデザインの紹介
- カパスタンプの意味合い、象徴性、哲学の共有
- 参加者固有の経験を汲み上げる
- 言語とイメージを使った力強い表現を体得する

フラの振りや動作により物語は視覚化され生きています。オヘカパラが描き出す反復された模様は物語を更に深め、表現者の意図と精神を強調するのです。このワークショップでは前半に歴史、チャント、レイアウトについてのレクチャー、その後実際に竹を切りオヘカパラの模様を作成していただきます。

事前準備のお願い

“ケ・カアオ・ア・ペレ”の歌詞についてワークショップの中でレクチャーを行いますので、参加頂く前に歌詞の内容を把握し、歌詞の内容を元に3つのオヘカパラの模様を考えてスケッチを持参してください。

KE KA'AO A PELE

Ku makou e hele me ku'u mau pokil aloha,

Ka aina a makou i ike ole ai malalo aku nei,

A'e makou me ku'u poki'i, kau i ka wa'a ;

No'iau ka hoe a Ka-moho-alii ;

A'ea'e, kau i ka nalu

He nalu haki kakala,

He nalu e imi ana i ka aina e hiki aku ai.

O Nihoa ka aina a makou i pae mua aku ai :

Lele a'e nei makou, kau i uka o Nihoa.

O ka hana no a ko'u poki'i, a Kane-apua,

O ka hooili i ka ihu o ka wa'a a nou i ke kai :

Waiho anei o Ka-moho-alii ia Kane-apua i uka o Nihoa.

No'iau ka hoe a Ka-moho-alii

A pae i ka aina i kapa ia o Lehua.